

Preaching Today
The Rev. Canon Rosemarie
Logan Duncan



Presiding Today
The Rev. Canon Jan
Naylor Cope

An Online House of Prayer for All People

Even though our building is closed temporarily, we're committed to bringing all the warmth, beauty and God's presence in the Cathedral directly to you! We invite you to interact with us in new ways, and we hope you find a measure of comfort and God's grace in these challenging times.

COVID-19 closures have disrupted life for everyone, and we know this is a difficult time for many. You can help the Cathedral provide comfort and hope for our nation. Give today at cathedral.org/support

Your Online Cathedral

Enjoy exclusive online content at cathedral.org.

PRAYER REQUESTS

<u>Submit prayers</u> for yourself, those you love and the world. During the week we offer these prayers during a time of prayer and intercession.

LEARN & EXPLORE

Since you can't visit the Cathedral, we'll bring the Cathedral to you! Each week we share new Cathedral highlights online. This week, we showcase our patron saints, Peter and Paul, in the Cathedral's art.

CHAPEL PILGRIMAGES

Join Cathedral clergy for a series of <u>Chapel Pilgrimages</u>, exploring the chapels and offering meditations.

CARILLON RECITALS

Most Saturdays Cathedral Carillonneur Edward M. Nassor plays a recital on the 53-bell Kibbey Carillon. Listen from outside on the Cathedral grounds.

LET THERE BE LEGO!

For \$2/brick, you can help build the world's largest Cathedral made of LEGO® bricks. All funds go toward repairing earthquake damage.

Virtual Coffee Hour

Sundays

Join Canon Vicar Dana Colley Corsello as we gather as a national, online congregation for a cup of virtual coffee. Registration is limited.

Preaching Next Week

Sunday, August 20, 11:15 am

Join us next week when the Rt. Rev. Mariann Edgar Budde, Episcopal bishop of Washington, preaches and presides.

Stay in Touch

<u>Visit our homepage</u> and sign up to connect with the Cathedral in your inbox. Receive weekday meditations, periodic LEGO updates or our weekly newsletter.

COVID Memorial Prayers

Saturdays, noon

The Cathedral joins in grieving the lives lost to the coronavirus pandemic, and we share the pain of anxiety and loss in these uncertain times. We invite you to submit the names of friends or loved ones—regardless of religious affiliation—lost to the COVID-19 pandemic to be read in weekly memorial services.

Register to Vote!

Presiding Bishop Michael Curry reminds us that "It is a Christian obligation to vote, and more than that, it is the church's responsibility to help get souls to the polls." Getting souls to the polls isn't just about casting our own vote, but about working together so we all can vote. As *your* National Cathedral, we encourage you to <u>learn about voting in your location and register to vote.</u>

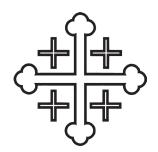
Online Spiritual Practices

ONLINE LISTENING FOR GOD Tuesday, August 25, 5:30 pm

ONLINE CENTERING PRAYER

Tuesday, August 25, 6 pm

Tuesday evening prayer gatherings are offered online from the Center for Prayer and Pilgrimage Facebook page.



The Holy Eucharist

The Twelfth Sunday after Pentecost August 23, 2020 • 11:15 AM

Washington National Cathedral

Worship lies at the heart of the Christian life. It is in worship that we express our theology and define our identity. It is through encountering God within worship that we are formed and transformed as the people of God. One of the glories of the Episcopal Church is its liturgical worship. Liturgy refers to the patterns, forms, words, and actions through which public worship is conducted.

The people's responses are in **bold**.

This type of note, offering directions about the service is called a "rubric," which comes from the Latin word rubrica (red)—referring to a time when these instructional notes were always written in red.

THE ENTRANCE RITE

When the service is accompanied by music, it often begins with an instrumental piece of music, during which the congregation can prepare for worship.

PRELUDE

Two Meditations Ulysess Kay (1917-1995)

Intermezzo, Op. 1312 Carson Cooman (b. 1982)

INTROIT

Kaddisch Maurice Ravel (1875-1937)

Sung in Aramaic.

May his great name be exalted and sanctified
In the world which he created according to his will.
May he establish his kingdom
During your days
And during the lifetimes of all the House of Israel,
Speedily and very soon.

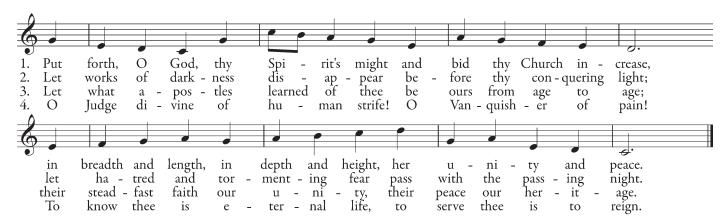
And say, so be it.

Blessed and praised,
Glorified and exalted,
Extolled and honored,
Adored and lauded
Be the name of the Holy One, blessed be he,
Above and beyond all the blessings,
Hymns, praises, and consolations
That are uttered in the world.
We say, so be it.

Sung by all.

Chelsea Square

We begin our worship as a gathered community by praising God in song.



THE OPENING ACCLAMATION

Blessed be our God.

For ever and ever. Amen.

THE COLLECT FOR PURITY

This prayer was an English rendering of a Latin prayer that began the liturgy in the medieval church before the Reformation. It remains a distinctive part of Episcopal worship to this day.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

The Gloria, or some other song of praise, centers the service on the God we gather to praise in our worship.



THE WORD OF GOD

THE COLLECT FOR THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

The collect is the prayer appointed for each Sunday that "collects" or captures the theme of the day or season of the Church year. It summarizes the attributes of God as revealed in the scriptures for the day.

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Grant, O merciful God, that your Church, being gathered together in unity by your Holy Spirit, may show forth your power among all peoples, to the glory of your Name; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

THE FIRST READING

This reading is typically from the Old Testament (Hebrew Scriptures) which Jesus knew and from which he often referred or quoted.

Isaiah 51:1-6 Isaías 51:1-6

Listen to me, you that pursue righteousness, you that seek the Lord. Look to the rock from which you were hewn, and to the quarry from which you were dug. Look to Abraham your father and to Sarah who bore you; for he was but one when I called him, but I blessed him and made him many. For the Lord will comfort Zion; he will comfort all her waste places, and will make her wilderness like Eden, her desert like the garden of the Lord; joy and gladness will be found in her, thanksgiving and the voice of song. Listen to me, my people, and give heed to me, my nation; for a teaching will go out from me, and my justice for a light to the peoples. I will bring near my deliverance swiftly, my salvation has gone out and my arms will rule the peoples; the coastlands wait for me, and for my arm they hope. Lift up your eyes to the heavens, and look at the earth beneath; for the heavens will vanish like smoke, the earth will wear out like a garment, and those who live on it will die like gnats; but my salvation will be for ever, and my deliverance will never be ended.

The Word of the Lord. Thanks be to God.

Óiganme todos los que quieren vivir con rectitud y me buscan —dice el Señor. Miren la roca de donde fueron cortados, la cantera de donde fueron sacados; miren a Abraham, su padre, y a Sara, la que les dio la vida. Cuando yo lo llamé, era uno solo, pero lo bendije y le di muchos descendientes. Yo seré bondadoso con Sión, la ciudad que estaba toda en ruinas. Convertiré las tierras secas del desierto en un jardín, como el jardín que el Señor plantó en Edén. Allí habrá felicidad y alegría, cantos de alabanza y son de música. «Pueblos, préstenme atención, escúchenme, naciones: yo publicaré mi enseñanza y mis mandamientos alumbrarán a los pueblos. Mi victoria está cercana, mi acción salvadora está en camino; con mi poder gobernaré a los pueblos. Los países del mar esperarán en mí y confiarán en mi poder. Levanten los ojos al cielo, y miren abajo, a la tierra: el cielo se desvanecerá como el humo, la tierra se gastará como un vestido y sus habitantes morirán como mosquitos. Pero mi salvación será eterna, mi victoria no tendrá fin.»

Palabra del Señor. Demos gracias a Dios. The psalms are prayers that Jesus used and cover every mood of humanity's relationship with God and one another.

Psalm 138

Salmo 138

I will give thanks to you, O Lord, with my whole heart; before the gods I will sing your praise.

I will bow down toward your holy temple and praise your Name,

because of your love and faithfulness; For you have glorified your Name

and your word above all things.

When I called, you answered me; you increased my strength within me.

All the kings of the earth will praise you, O Lord, when they have heard the words of your mouth.

They will sing of the ways of the Lord, that great is the glory of the Lord.

Though the Lord be high, he cares for the lowly; he perceives the haughty from afar.

Though I walk in the midst of trouble, you keep me safe; you stretch forth your hand against the fury of my enemies;

your right hand shall save me.

The Lord will make good his purpose for me; O Lord, your love endures for ever; do not abandon the works of your hands. Te daré gracias, oh Señor, de todo corazón; delante de los dioses cantaré tus alabanzas. Me postraré hacia tu santo templo, y alabaré tu Nombre,

por tu amor y tu fidelidad;

Porque has glorificado tu Nombre, y tu palabra por encima de todo.

Cuando te invoqué, me respondiste, fortaleciste mi alma con vigor.

Te alabarán, oh Señor, todos los reyes de la tierra, al escuchar las palabras de tu boca.

Cantarán de los caminos del Señor:

"¡Cuán grande la gloria del Señor!"

Aunque excelso es el Señor, cuida del humilde, y al altivo percibe de lejos.

Aunque camine entre peligros, tú me guardas seguro; contra la ira de mis enemigos extiendes tu mano, y tu diestra me salvará.

El Señor cumplirá en mí su propósito; tu misericordia, oh Señor, es para siempre; no desampares la obra de tus manos.

THE SECOND READING

I appeal to you therefore, brothers and sisters, by the

mercies of God, to present your bodies as a living

sacrifice, holy and acceptable to God, which is your

spiritual worship. Do not be conformed to this world,

but be transformed by the renewing of your minds, so

that you may discern what is the will of God—what

is good and acceptable and perfect. For by the grace

given to me I say to everyone among you not to think

of yourself more highly than you ought to think, but

to think with sober judgment, each according to the

measure of faith that God has assigned. For as in one

body we have many members, and not all the members

have the same function, so we, who are many, are one

body in Christ, and individually we are members one

of another. We have gifts that differ according to the

grace given to us: prophecy, in proportion to faith;

ministry, in ministering; the teacher, in teaching; the

exhorter, in exhortation; the giver, in generosity; the

leader, in diligence; the compassionate, in cheerfulness.

This reading, taken from the New Testament, is typically from a letter (epistle) to the early Church, the Acts of the Apostles, or the Revelation to John.

Romans 12:1-8

Por tanto, hermanos míos, les ruego por la misericordia de Dios que se presenten ustedes mismos como ofrenda viva, santa y agradable a Dios. Éste es el verdadero culto que deben ofrecer. No vivan ya según los criterios del tiempo presente; al contrario, cambien su manera de pensar para que así cambie su manera de vivir y lleguen a conocer la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le es grato, lo que es perfecto. Por el encargo que Dios en su bondad me ha dado, digo a todos ustedes que ninguno piense de sí mismo más de lo que debe pensar. Antes bien, cada uno piense de sí con moderación, según los dones que Dios le haya dado junto con la fe. Porque así como en un solo cuerpo tenemos muchos miembros, y no todos los miembros sirven para lo mismo, así también nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo cuerpo en Cristo y estamos unidos unos a otros como miembros de un mismo cuerpo. Dios nos ha dado diferentes dones, según lo que él quiso dar a cada uno. Por lo tanto, si Dios nos ha dado el don de profecía, hablemos según la fe que tenemos; si nos ha dado el don de servir a otros, sirvámoslos bien. El que haya recibido el don de enseñar, que se dedique a la enseñanza; el que haya recibido el don de animar a

otros, que se dedique a animarlos. El que da, hágalo con sencillez; el que ocupa un puesto de responsabilidad, desempeñe su cargo con todo cuidado; el que ayuda a

Romanos 12:1-8

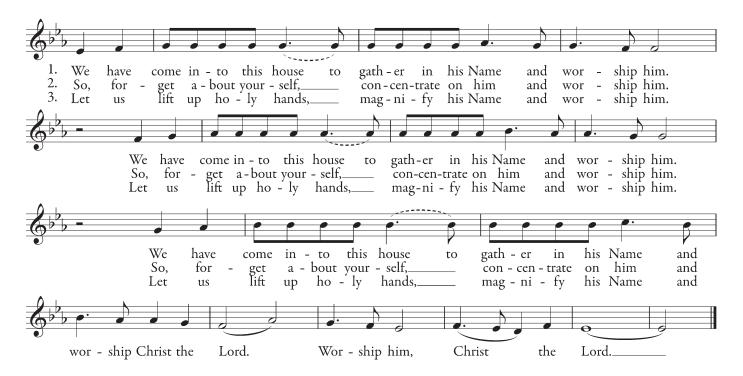
The Word of the Lord. Thanks be to God.

Palabra del Señor. Demos gracias a Dios.

los necesitados, hágalo con alegría.

We have come into this house

The sequence hymn moves us toward the summit of the Liturgy of the Word—the reading of the Holy Gospel. Gospel means "good news"—specifically the "good news of Jesus."



THE HOLY GOSPEL

This reading is taken from one of the four Gospels (Matthew, Mark, Luke, and John), which depict the life, teachings, death, resurrection, and ascension of our Lord Jesus Christ. We stand for the Gospel reading to show the particular importance placed on Jesus' words and actions.

Matthew 16:13-20

Mateo 16:13-20

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ.

Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, "Who do people say that the Son of Man is?" And they said, "Some say John the Baptist, but others Elijah, and still others Jeremiah or one of the prophets." He said to them, "But who do you say that I am?" Simon Peter answered, "You are the Messiah, the Son of the living God." And Jesus answered him, "Blessed are you, Simon son of Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father in heaven. And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not prevail against it. I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Cuando Jesús llegó a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?» Ellos contestaron: «Algunos dicen que Juan el Bautista; otros dicen que Elías, y otros dicen que Jeremías o algún otro profeta.» «Y ustedes, ¿quién dicen que soy?» les preguntó. Simón Pedro le respondió: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios viviente.» Entonces Jesús le dijo: «Dichoso tú, Simón, hijo de Jonás, porque esto no lo conociste por medios humanos, sino porque te lo reveló mi Padre que está en el cielo. Y yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra voy a construir mi iglesia; y ni siquiera el poder de la muerte podrá vencerla. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que tú ates aquí en la tierra, también

you loose on earth will be loosed in heaven." Then he sternly ordered the disciples not to tell anyone that he was the Messiah.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

quedará atado en el cielo, y lo que tú desates aquí en la tierra, también quedará desatado en el cielo.» Luego Jesús ordenó a sus discípulos que no dijeran a nadie que él era el Mesías.

El Evangelio del Señor. Te alabamos, Cristo Señor.

THE SERMON

The Reverend Canon Rosemarie Logan Duncan

The sermon directly follows the Gospel because it is to be grounded in the scriptures. It illuminates the scriptural readings and relates them to daily life.

THE NICENE CREED

The word "creed" comes from the Latin "credo" for "I believe." First formulated at the Council of Nicaea in 325 AD and confirmed in 381 AD, the Nicene Creed is said at the Holy Eucharist and reflects what Christians believe regarding the relationship between the Father, Jesus, and the Holy Spirit: The Holy Trinity.

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation. he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under **Pontius Pilate:** he suffered death and was buried. On the third day he rose again

and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

he ascended into heaven

in accordance with the Scriptures;

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,

who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified.

He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen. Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos

y la vida del mundo futuro. Amén.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

We pray for ourselves and particularly on behalf of others. In our prayers we pray for the for Universal Church, the nation and all who govern, the welfare of the world, the concerns of our community of faith, including those who are in need or suffer, and for the departed. We are reminded in prayer that we are part of a larger fellowship, the Church—the Body of Christ.

After each intercession,

Lord, in your mercy Hear our prayer.

Después de cada intercesión,

Señor, en tu misericordia Atiende nuestra súplica.

The presider prays the concluding collect, and the people respond, Amen.

THE CONFESSION & ABSOLUTION

Confessing our sins, receiving forgiveness (absolution), and showing signs of peace to one another prepare us to receive Christ in the Sacrament of Holy Communion.

Most merciful God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros
mismos.

Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu Nombre. Amén.

The presider offers absolution and the people respond, Amen.

THE PEACE

The peace of Christ be always with you. And also with you.

La paz de Cristo sea siempre con ustedes. Y con tu espíritu.

THE HOLY COMMUNION

THE OFFERTORY

Solid Rock

Having listened to the Word of God, affirmed our faith, confessed our sins, received forgiveness and shared in the peace, we are prepared for the drama and miracle of the Holy Communion. At the offertory, we gratefully offer back to God some of what God has given us, symbolically in the bread and wine, and in the money we give.

All are invited to make a gift to support the Cathedral's ministry of sharing God's love with the world by texting the dollar amount you wish to give to (202) 856-9005 or visiting cathedral.org/support.

The altar is prepared for Holy Communion.

ANTHEM AT THE OFFERTORY

..........

My hope is built on nothing less Than Jesus' blood and righteousness; I dare not trust the sweetest frame, But wholly lean on Jesus' Name.

When darkness veils his loving face, I rest on his unchanging grace; In ever high and stormy gale, My anchor holds within the veil

On Christ, the solid rock,
On Christ, the solid rock.
His power is able to keep me from falling.
Having done all to stand,
He will make me strong.
On Christ the solid rock
I'm standing tall.

When he shall come with trumpet sound, Oh, may I then in him be found, Dressed in his righteousness alone, Faultless to stand before the throne.

(P. Gill, after Edward Mote, 1797-1874)

Sung by the cantor.

Patrisha Gill

On Christ, the solid rock, On Christ, the solid rock; My name has found a resting place in Jesus. I love him more each day; His love has shown the way.

On Christ, the solid rock

I'm standing,

Proud to be his chosen one. For my sins he took the cross, And then he died for all.

Whosoever will, let him come and not be lost

Standing on the promises of Jesus Christ my Savior—

Glory in the highest—

I will shout and sing his praise forever.

On Christ, the solid rock He is the solid rock. On Christ, the solid rock I'm standing tall.

THE GREAT THANKSGIVING

In the Great Thanksgiving, we do what Jesus himself asked us to do: thank God and recall all that God has done for us in the life, death, and resurrection of Christ. The Great Thanksgiving, or Eucharistic Prayer, is a long prayer with four parts. Each of these four parts corresponds to a different action of Jesus at the Last Supper, where he took, blessed, broke, and gave bread and wine as sacraments of his body and blood. We begin the Great Thanksgiving with the Sursum corda, meaning "Lift up your hearts."

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give God thanks and praise.

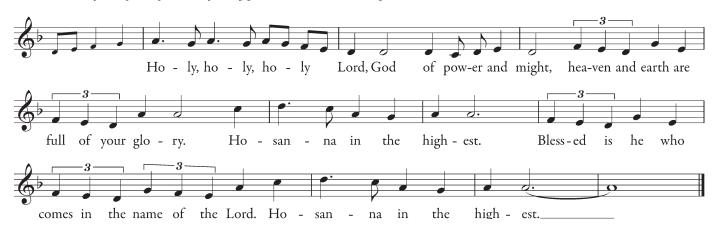
The presider offers thanks to God for the grace and mercy made available in Christ, and in response the people sing:

SANCTUS & BENEDICTUS • S 129

Sung by all.

Robert Powell (b. 1932)

The Sanctus (Holy, Holy, Holy) is the hymn of praise that never ceases before God and is based on Isaiah 6:3.



We recall God's acts of salvation history. The presider says the "Words of Institution" that Jesus said at the Last Supper. At the Memorial Acclamation we remember Christ's death, resurrection, and promise to return at the end of the age. During the prayer, the Holy Spirit is invoked to bless and sanctify the gifts of bread and wine.

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

We remember his death,

We proclaim his resurrection,

We await his coming in glory;

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with our patrons, the Apostles Peter and Paul, and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

THE LORD'S PRAYER

We pray together the prayer that Jesus taught his disciples to pray. The link between our daily bread and the spiritual food we receive in the Eucharist is an ancient connection.

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

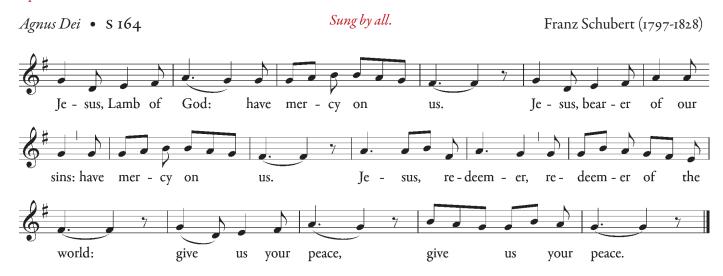
Notre Père..., Padre nuestro..., Vater unser...,

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

The Breaking of the Bread & the Fraction anthem

The presider breaks the bread in silence.



THE INVITATION TO HOLY COMMUNION

A spiritual communion is a personal devotional that anyone can pray at any time to express their desire to receive Holy Communion at that moment, but in which circumstances impede them from actually receiving Holy Communion.

The presider invites the following prayer to be said by all.

My Jesus, I believe that you are truly present in the Blessed Sacrament of the Altar. I love you above all things, and long for you in my soul. Since I cannot receive you in the Sacrament of your Body and Blood, come spiritually into my heart. Cleanse and strengthen me with your grace, Lord Jesus, and let me never be separated from you. May I live in you, and you in me, in this life and in the life to come. Amen.

LA INVITACIÓN A LA SANTA EUCARISTÍA

La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que la circunstancias le impide de recibir los elementos reales de la Santa Comunión.

La presidenta invita a todos a rezar esta oración.

Jesús mío, creo que estás verdaderamente presente en el Sagrado Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas, y te anhelo en mi alma. Como no te puedo recibir en el Sacramento de tu Cuerpo y Sangre, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, y nunca permitas que me separe de ti. Que pueda vivir en ti, y tú en mí, en esta vida y en la vida venidera. Amén.

ANTHEM DURING THE COMMUNION

"Migratory V" from Myths and Hymns

Sung by the cantor.

Adam Guettel (b. 1964)

We sail above the weather;
We search the ocean floor.
We rival our creation,
Still yearning for more.
But can we fly togetherA migratory V?
How wonderful if that's what God could see.

A single voice in whispered prayer
Can only pray to travel there.
But all as one,
We sound the everlasting sound
And sing our salvation,
Aloft and in formation,
A migratory V.
How wonderful if that's what God could see.

Aloft and in formation, A migratory V. How wonderful if that's what God could see.

THE POSTCOMMUNION PRAYER

Almighty and everliving God, we thank you for feeding us with the spiritual food of the most precious Body and Blood of your Son our Savior Jesus Christ; and for assuring us in these holy mysteries that we are living members of the Body of your Son, and heirs of your eternal kingdom.

And now, Father, send us out to do the work you have given us to do, to love and serve you as faithful witnesses of Christ our Lord.

To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno.

Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor.

A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

THE BLESSING

The presider blesses the people, and the people respond, Amen.

Gracious Spirit, give your servants

Sung by all.

Abbot's Leigh



THE DISMISSAL

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

Bendigamos al Señor. Demos gracias a Dios.

POSTLUDE

Love Theory

Kirk Franklin (b. 1970)

A Prayer for the Power of the Spirit Among the People of God

God of all power and love, we give thanks for your unfailing presence and the hope you provide in times of uncertainty and loss. Send your Holy Spirit to enkindle in us your holy fire. Revive us to live as Christ's body in the world: a people who pray, worship, learn, break bread, share life, heal neighbors, bear good news, seek justice, rest and grow in the Spirit. Wherever and however we gather, unite us in common prayer and send us in common mission, that we and the whole creation might be restored and renewed, through Jesus Christ our Lord. Amen.

CB

Una Oración por el Poder del Espíritu Entre el Pueblo de Dios

Dios de todo poder y amor, te damos gracias por tu constante presencia y por la esperanza que brindas en tiempos de incertidumbre y de pérdida. Envía tu Espíritu Santo a encender en nosotros tu fuego santo. Revívenos para vivir como cuerpo de Cristo en el mundo: un pueblo que ora, adora, parte el pan, comparte la vida, atiende a sus prójimos, es portador de buenas nuevas, busca la justicia, descansa y crece en el Espíritu. Dondequiera y de cualquier manera que nos reunamos, únenos en oración comunitaria y envíanos en una misión común: que nosotros y toda la creación podamos ser restaurados y renovados, mediante Jesucristo nuestro Señor. Amén.

— The church-wide leadership of The Episcopal Church and the Evangelical Lutheran Church in America in response to the COVID-19 pandemic and commended for prayer May 31–September 6, 2020.

PERMISSIONS Texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the *New Revised Standard Version Bible*, Copyright 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the USA. Used by permission. All rights reserved. Spanish texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the *Biblia Dios Habla Hoy*, Third Edition, Copyright 1996, Sociedades Bíblicas Unidas. Used by permission. All rights reserved. Collects, psalm, creed, prayer response, confession, Eucharistic Prayer B, postcommunion prayer, and dismissal taken from *The Book of Common Prayer*, 1979. Public domain. Spanish text of the collect, psalm, creed, prayer response, confession, Lord's Prayer, postcommunion prayer, and dismissal taken from *El Libro de Oración Común*, Copyright 1989, The Church Pension Fund. All rights reserved. Acclamation and peace taken from *Enriching Our Worship 1*, Copyright 1998, The Church Pension Fund. All rights reserved. Used by permission. Prayer of Spiritual Communion (adapted) taken from the *Enchiridion of Indulgences*, 1969, Catholic Book Publishing Inc. and *A Prayer Book for the Armed Services*, Copyright 2007, Church Publishing Incorporated. All rights reserved. Used by permission.

Put forth, O God, thy Spirit's might. Text: Howard Chandler Robbins (1876-1952), Copyright 1937, H. C. Robbins. Used by permission. Music: Chelsea Square. H. C. Robbins, Copyright 1937, H. C. Robbins. Used by permission. Benedictus es, Domine. Music: John Rutter, Copyright 1985, Oxford University Press. Reprinted under One License #A-709283. We have come into this house. Text: Bruce Ballinger (1945-2004). Music: Worship Him. B. Ballinger, Copyright 1976, MCA Music Publ., A.D.O. Universal Studio and Sound III, Inc. (Both admin. by Universal Music Publishing Group). Reprtined under CCLI # 3058209. Sanctus. Robert Powell, Copyright 1985, GIA Publications, Inc. Reprinted under One License #A-709283. Agnus Dei. Franz Schubert. Public domain. Migratory V. Adam Guettel, Copyright Matthew Music, Williamson Music Co. Reprinted with permission. Gracious Spirit, give your servants. Text: Carl P. Daw, Jr. (b. 1944). Copyright 1997, Hope Publishing Co. Reprinted under One License #A-709283. Music: Abbot's Leigh. Cyril V. Taylor (1907-1992). Copyright 1970, Hope Publishing Co. Reprinted under One License #A-709283.

PARTICIPANTS/PARTICIPANTES

PRESIDER/PRESIDENTA

The Reverend Canon Jan Naylor Cope Provost, Washington National Cathedral

PREACHER/PREDICADORA

The Reverend Canon Rosemarie Logan Duncan Canon for Worship, Washington National Cathedral

GOSPELLERS/EVANGELISTAS

The Reverend Yoimel González Hernández Dean, Latino Deacons' School, Episcopal Diocese of Washington

The Reverend L. Todd Thomas

Missioner for Revitalization and Young Adult Ministry, Episcopal Diocese of Washington

READER/LECTOR

Verne Rinker Verger, Washington National Cathedral

MUSICIANS/MÚSICOS

Thomas M. Sheehan Organist & Associate Director of Music, Washington National Cathedral

Daryl L. A. Hunt
Associate Director of Music for Contemporary Worship, Washington National Cathedral

Imani-Grace Cooper, singer

Matthew Goinz, singer

Marshall Keys, saxophone

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS/INTÉRPRETES DE LENGUAJE DE SEÑAS AMERICANO Alexa Hutchinson

Jamie S. Sycamore

Thank you for worshiping with Washington National Cathedral, your National Cathedral.

The work of the Cathedral in service to the city, the nation, and the world is made possible entirely through private support. The gifts of people from across the country and the world are behind every worship service, concert, public program, and the daily work of maintaining this historic landmark. It is only through your generosity that the Cathedral can fully live into its priorities of welcoming, deepening, convening, and serving.

We invite you to support the mission and ministry of the Cathedral. You may text the dollar amount you wish to give to (202) 856-9005 or visit cathedral.org/support to donate. You may also mail a check to Washington National Cathedral, P.O. Box 98283, Washington, DC 20090-8283.

Thank you in advance for your generosity. Please know that your participation with us today has been a blessing.

